

**Oriental Journal of Philology**

**ORIENTAL JOURNAL OF PHILOLOGY**

journal homepage:  
<http://www.supportscience.uz/index.php/ojp/about>

**ARABIC LITERATURE AS A CIVILIZATIONAL MEDIATOR IN SHAPING WORLD CULTURE*****Gulchekhra N. Rasulova****Teacher of Arabic Language, Department of Pedagogy and Languages,  
Institute of Social and Political Sciences**E-mail: [guli.muzey@gmail.com](mailto:guli.muzey@gmail.com)**Tashkent, Uzbekistan****Mohamed Mahmoud Ahmed****Professor of Arabic Language, Department of Arabic Language  
and Literature, Institute of Social and Political Sciences,**Republic of Uzbekistan**E-mail: [Mohamed.ip770@gmail.com](mailto:Mohamed.ip770@gmail.com)**Tashkent, Uzbekistan***ABOUT ARTICLE**

**Key words:** Arabic literature, civilizational interaction, world culture, literary translation, cultural exchange, literary influence.

**Received:** 08.05.26

**Accepted:** 09.05.26

**Published:** 10.05.26

**Abstract:** Arabic literature constitutes one of the principal components of humanity's cultural heritage, having contributed throughout its long history to the transmission of knowledge and the formation of intellectual and aesthetic sensibilities among diverse peoples. Its influence has not been confined to the Arab sphere alone; rather, it has transcended its geographical boundaries to become an active agent in the civilizational interaction between East and West. This article aims to foreground the role of Arabic literature as a civilizational mediator that has participated in shaping world culture, by tracing its historical origins and development, elucidating its contribution to the transmission of scientific and intellectual knowledge, and examining its impact on world literatures through translation and cultural exchange. The article further addresses the role of Arab men and women of letters in introducing Arabic culture to a global audience and their contribution to building bridges of cultural dialogue between civilizations.

**ARAB ADABIYOTI JAHON MADANIYATI SHAKLLANISHIDAGI  
SIVILIZATSIYALARARO VOSITA SIFATIDA**

**Gulchexra N. Rasulova**

*Ijtimoiy va siyosiy fanlar instituti, Pedagogika va tillar  
kafedrasi arab tili o'qituvchisi  
O'zbekiston Respublikasi  
E-mail: [guli.muzev@gmail.com](mailto:guli.muzev@gmail.com)  
Toshkent, O'zbekiston*

**Muhammad Mahmud Ahmad**

*Ijtimoiy va siyosiy fanlar instituti, Pedagogika va tillar  
kafedrasi arab tili o'qituvchisi  
O'zbekiston Respublikasi  
E-mail: [Mohamed.ip770@gmail.com](mailto:Mohamed.ip770@gmail.com)  
Toshkent, O'zbekiston*

**MAQOLA HAQIDA**

**Kalit so'zlar:** Arab adabiyoti, sivilizatsiyalararo hamkorlik, madaniyati, adabiy tarjima, almashinuv, adabiy ta'sir.

**Annotatsiya:** Arab adabiyoti insoniyat madaniy merosining asosiy tarkibiy qismlaridan biri hisoblanib, o'zining uzoq tarixi davomida turli xalqlarning bilimlar transferi, intellektual va estetik qarashlari shakllanishiga ulkan hissa qo'shgan. Uning ta'siri faqat arab hududlari bilan cheklanib qolmay, geografik chegaralardan hatto oshib o'tib, Sharq va G'arb o'rtasidagi sivilizatsiyalararo muloqotning faol omiliga aylandi. Ushbu maqolaning maqsadi arab adabiyotining jahon madaniyatini shakllantirishdagi sivilizatsiyalararo vositachilik rolini yoritishdir. Tadqiqotda adabiyotning paydo bo'lishi va tarixiy taraqqiyot bosqichlari kuzatilib, uning ilmiy va intellektual bilimlarni yetkazishdagi hissasi, shuningdek, tarjima va madaniy almashinuv orqali jahon adabiyotiga ko'rsatgan ta'siri bayon etiladi. Maqolada, shuningdek, arab adiblarining arab madaniyatini dunyoga tanitishdagi o'rni va sivilizatsiyalar o'rtasida madaniy muloqot ko'priklarini o'rnatishdagi xizmatlari tahlil qilinadi. Tadqiqot natijasida shunday xulosaga kelinadiki, arab adabiyoti global madaniy hamkorlik jarayonida muhim bo'g'in bo'lib xizmat qilgan va asrlar davomida insoniyat tafakkurini boyitgan.

**АРАБСКАЯ ЛИТЕРАТУРА КАК ЦИВИЛИЗАЦИОННЫЙ ПОСРЕДНИК В  
ФОРМИРОВАНИИ МИРОВОЙ КУЛЬТУРЫ**

**Гулчехра Н. Расулова**

*Преподаватель арабского языка, кафедра педагогики и языков  
Институт социальных и политических наук,*

Республика Узбекистан  
E-mail: [guli.muzey@gmail.com](mailto:guli.muzey@gmail.com)  
Ташкент, Узбекистан

**Мухаммад Махмуд Ахмад**

Преподаватель арабского языка, кафедра педагогики и языков  
Институт социальных и политических наук,  
Республика Узбекистан  
E-mail: [Mohamed.ip770@gmail.com](mailto:Mohamed.ip770@gmail.com)  
Ташкент, Узбекистан

---

## О СТАТЬЕ

---

**Ключевые слова:** арабская литература, цивилизационное взаимодействие, мировая художественный перевод, культурный обмен, литературное влияние.

**Аннотация:** Арабская литература является одним из ключевых компонентов культурного наследия человечества. На протяжении своей длительной истории она играла значительную роль в передаче знаний и формировании интеллектуальных и эстетических представлений у различных народов. Её влияние не ограничивалось исключительно арабским культурным пространством, а выходило за пределы географических границ, превращая её в действенный фактор цивилизационного взаимодействия между Востоком и Западом.

Целью данной статьи является выявление роли арабской литературы как цивилизационного посредника, способствовавшего формированию мировой культуры. Это осуществляется посредством анализа её возникновения и исторического развития, а также выявления её вклада в передачу научных и интеллектуальных знаний. Кроме того, в статье рассматривается влияние арабской литературы на мировые литературные традиции через процессы перевода и культурного обмена.

Особое внимание уделяется роли арабских писателей и мыслителей в представлении арабской культуры на международной арене и их вкладу в формирование мостов межкультурного диалога между цивилизациями.

Исследование приводит к выводу, что арабская литература стала важным элементом глобального культурного взаимодействия и внесла значительный вклад в обогащение человеческой мысли на протяжении различных исторических эпох.

---

المقدمة. يشكّل الأدب أحد أهم الوسائل التي تعكس حضارة الأمم وتعبّر عن هويتها الثقافية والفكرية، كما يمثل أداة فاعلة في نقل المعارف والقيم بين الشعوب عبر مختلف العصور.

وفي هذا السياق يبرز الأدب العربي بوصفه أحد أهم المكونات الثقافية التي أسهمت في بناء الحضارة الإنسانية، لما تميز به من غنى لغوي وعمق فكري وتنوع فني.

لقد نشأ الأدب العربي في بيئة ثقافية غنية بالتقاليد الشفوية، ثم تطور مع تطور الحضارة العربية الإسلامية ليصبح وسيلة للتعبير عن مختلف جوانب الحياة الفكرية والاجتماعية والعلمية. ومع اتساع رقعة الحضارة الإسلامية، أصبح الأدب العربي وسيطاً حضارياً مهماً نقل من خلاله العرب كثيراً من المعارف والعلوم بين الحضارات المختلفة، وأسهم في تفاعل ثقافي واسع بين الشرق والغرب.

وقد كان لحركة الترجمة والتبادل الثقافي دور بارز في انتشار الأدب العربي خارج نطاقه الجغرافي، حيث تُرجمت العديد من الأعمال الأدبية والفكرية العربية إلى لغات عالمية مختلفة، الأمر الذي أسهم في تأثيرها في عدد من الآداب العالمية، خاصة في أوروبا خلال العصور الوسطى وما بعدها. كما ساهم الأدباء والمفكرون العرب في إثراء الفكر الإنساني من خلال مؤلفاتهم التي جمعت بين الأدب والفلسفة والعلم.

وانطلاقاً من ذلك، يهدف هذا المقال إلى إبراز دور الأدب العربي بوصفه وسيطاً حضارياً في تشكيل الثقافة العالمية، من خلال دراسة نشأته وتطوره التاريخي، وبيان إسهاماته المعرفية والعلمية، إضافة إلى تحليل تأثيره في الآداب العالمية وأهمية الترجمة والتفاعل الثقافي في تعزيز حضوره في المشهد الثقافي العالمي.

أهميته التاريخية والثقافية يتمتع الأدب العربي بأهمية تاريخية وثقافية كبرى، إذ كان أداة رئيسية لنقل المعرفة وتوثيق الأحداث التاريخية وتحليلها. فقد شكّل سجلاً لحياة العرب وتقاليدهم في العصور المختلفة، وساهم في حفظ اللغة العربية ونقلها للأجيال التالية.

من الناحية الثقافية، أسهم الأدب العربي في بناء الهوية العربية، حيث عكس القيم والتقاليد والمعتقدات التي تميز المجتمعات العربية. وكان للشعر والنثر دور في التعبير عن الأحاسيس والأفكار، مما ساهم في تطوير البلاغة والفنون الأدبية الأخرى.

العربي دور كبير في النهضة الفكرية الإسلامية، حيث تأثر به علماء الفلسفة والكلام والفقهاء، فساعد في تعزيز الروابط بين الأدب والفكر، وجعل من النصوص الأدبية مرجعاً هاماً في فهم التحولات الاجتماعية والسياسية والدينية عبر التاريخ (Al-Hakim, 1985, p. 64).

التأثير المعرفي والعلمي. ساهم الأدب العربي في إثراء العلوم المختلفة، فقد كان وسيلة لنقل العلوم والمعارف بين الحضارات المختلفة. ومن خلال الترجمة والتأليف، ساهم الأدب في تطور العلوم مثل الفلك، الطب، الرياضيات، والفلسفة (Hunayn, 1996, p.34).

لعب الأدباء العرب دوراً كبيراً في توثيق المعرفة العلمية ونقلها إلى أوروبا، حيث أسهمت أعمال مثل "الحيوان" للجاحظ و"الشفاء" لابن سينا و"تهافت التهافت" لابن رشد في تشكيل القاعدة العلمية والفلسفية التي اعتمدت عليها النهضة الأوروبية (Academic, 2015, 12). كما قام المترجمون العرب بترجمة الأعمال اليونانية والهندية والفارسية إلى العربية، ثم نقلوها إلى اللغات الأوروبية، مما ساعد في ازدهار العلوم والفنون في العالم الإسلامي وخارجه. من جهة أخرى، كان للأدب دور بارز في نشر وتعزيز المنهج النقدي والتحليل الفكري، حيث لم يكن مجرد سرد قصصي، بل وسيلة لتحليل الواقع الاجتماعي والسياسي والعلمي. وقد استفاد منه الفلاسفة والمفكرون في تطوير النظريات العلمية والفكرية التي استمرت تأثيراتها حتى العصر الحديث.

دور الأدب في نقل المعرفة العلمية. لم يقتصر الأدب العربي على السرد والشعر، بل كان وسيلة أساسية لنقل المعرفة العلمية ونشرها بين الأمم. لقد تضمنت الأعمال الأدبية العربية شروحات وتفسيرات علمية مهمة، كما تجلّى في كتاب "الحيوان" للجاحظ، الذي جمع بين الأدب والعلم، حيث قدم فيه معلومات دقيقة عن عالم الحيوان بطريقة سرديّة مشوّقة. كذلك، قدمت كتب مثل "الشفاء" لابن سينا و"المقدّمة" لابن خلدون رؤى فلسفية وعلمية ساهمت في تطور الفكر الإنساني، وكان لها تأثير عميق على النهضة الأوروبية. هذه الأعمال لم تكن مجرد وثائق علمية، بل كانت نصوصاً أدبية متقنة التأليف، دمجت بين البلاغة والمعرفة العلمية، مما سهل وصول العلوم إلى الجمهور الأوسع.

الترجمات والتبادل الثقافي. لعبت حركة الترجمة دوراً رئيسياً في نقل المعارف بين الحضارات. خلال العصر العباسي، شهد بيت الحكمة في بغداد حركة ترجمة واسعة، حيث قام علماء مثل حنين بن إسحاق بترجمة النصوص اليونانية إلى العربية، ما ساهم في حفظ التراث الفلسفي والعلمي اليوناني.

لم تقتصر الترجمة على استقبال المعرفة، بل أسهم الأدب العربي نفسه في إثراء الثقافة الأوروبية. على سبيل المثال، تمت ترجمة أعمال الفلاسفة العرب، مثل ابن رشد، إلى اللاتينية، ما كان له أثر كبير على الفكر الفلسفي الأوروبي في العصور الوسطى. كما أن "ألف ليلة وليلة"، التي ترجمت إلى عدة لغات أوروبية، أثرت في الأدب الغربي وساهمت في تطوير فن القصة. الإسهامات الأدبية العالمية. أثر الأدب العربي في العديد من الآداب العالمية، سواء من خلال التأثير المباشر عبر الترجمات أو عبر انتشار الأفكار والأنماط الأدبية. على سبيل المثال، أثرت قصص "ألف ليلة وليلة" على روائيين غربيين مثل إدغار آلان بو وجيمس جويس، كما ألهمت رواية "الكونت دي مونت كريستو" لألكسندر دوما (Abd al-Fattah, 2005, p.88).

أما في مجال الشعر، فقد تأثر شعراء الأندلس، مثل ابن حزم وابن زيدون، بالشعر الأوروبي في العصور الوسطى، وساهموا في تطوير فنون الشعر الغنائي والرومانسي. وفي العصر الحديث، نجد تأثير الأدب العربي في أعمال كتاب عالميين مثل نجيب محفوظ، الذي حاز على جائزة نوبل في الأدب، وساهم في تعريف العالم بالسرد العربي الحديث (Shawqi, 1999 p.120).

تأثير الشعر والنثر العربي. كان للشعر العربي أثرٌ كبيرٌ على الآداب العالمية، حيث انتشرت أنماط الشعر العربي في الأندلس وتأثرت بها الآداب الأوروبية، لا سيما الإسبانية والفرنسية. تأثرت قصائد التروبادور الأوروبية بشكل واضح بالشعر العربي الغنائي الذي ازدهر في الأندلس، حيث استلهم الأوروبيون من الموشحات والزجل، وهما نوعان من الشعر العربي الذي تطور في الأندلس (Hanna, 2010, p.75).

في النثر، لعبت قصص "ألف ليلة وليلة" دوراً بارزاً في تطور فن الرواية الغربية، حيث استلهم منها العديد من الكتاب الأوروبيين مثل الفرنسي أنطوان غالان، الذي ترجمها إلى الفرنسية، وكان لها تأثير على روايات مثل "روبنسون كروزو" لدانييل ديفو و"أليس في بلاد العجائب" للويس كارول. كما أن الحكايات الإطارية، التي برزت في الأدب العربي مثل "كليلة ودمنة"، أثرت في بناء الروايات الأوروبية فيما بعد.

المدارس الأدبية العربية. تعددت المدارس الأدبية العربية عبر العصور، حيث مثلت كل منها طابعاً خاصاً يعكس البيئة الثقافية والسياسية والفكرية لعصرها:

1. **المدرسة الكلاسيكية (الجاهلية والإسلامية):** تميزت بأسلوبها الشعري القوي القائم على البحور الخليلية، ومن أبرز شعرائها امرؤ القيس وزهير بن أبي سلمى.
2. **المدرسة العباسية:** ظهرت فيها خصائص التجديد في الشكل والمضمون، حيث امتزج الأدب بالعلوم والفلسفة، وتميزت بأسلوب السجع في النثر. من أعلامها الجاحظ وأبو نواس.
3. **المدرسة الأندلسية:** تأثرت بالطبيعة الجميلة للأندلس، فظهر الشعر الغنائي والموشحات والزجل، ومن أبرز شعرائها ابن زيدون وابن حزم.

4. **المدرسة الصوفية:** التي تميزت بالتعبير عن المشاعر الروحية والتجربة الدينية بأسلوب رمزي، ومن روادها ابن الفارض وجلال الدين الرومي.
5. **المدرسة الحديثة:** ظهرت في العصر الحديث متأثرة بالتيارات الغربية، حيث برزت تيارات مثل الرومانسية والواقعية والرمزية، ومن روادها جبران خليل جبران وأحمد شوقي.
- الأدب العربي الحديث ودوره في تطور الثقافة العالمية.** شهد الأدب العربي الحديث تطورات كبيرة بفضل التفاعل مع الثقافات الغربية وانتشار وسائل الإعلام الحديثة. أصبح الأدب العربي أكثر تنوعاً من حيث الموضوعات والأساليب، حيث تأثر بالحدثة وما بعدها، مما جعله أكثر قدرة على التعبير عن التحديات المعاصرة والتغيرات الاجتماعية.
1. **الرواية العربية وتأثيرها العالمي:** برزت الرواية كأحد أهم أشكال الأدب العربي الحديث، حيث ترجمت أعمال مثل "ثلاثية نجيب محفوظ" إلى لغات عديدة، مما ساهم في تقديم صورة واقعية عن المجتمع العربي.
  2. **الشعر الحديث والتأثير العالمي:** تميز الشعر العربي الحديث بتجارب جديدة، مثل قصيدة النثر التي تبنها شعراء مثل أدونيس ومحمود درويش، والذين كان لهم تأثير واسع في الشعر العالمي.
  3. **التأثير السينمائي والمسرحي:** تداخل الأدب العربي الحديث مع السينما والمسرح، مما ساهم في انتشاره عالمياً عبر الأفلام والمسرحيات المستوحاة من الروايات والأعمال الأدبية.
  4. **وسائل الإعلام والترجمة:** مع تقدم وسائل الإعلام وانتشار الترجمة، أصبحت الأعمال الأدبية العربية تصل إلى جمهور عالمي، مما ساعد في تعزيز دور الأدب العربي الحديث في المشهد الثقافي العالمي.
- الأدباء العرب وإسهاماتهم العالمية. كان للأدباء العرب دورٌ بارزٌ في نقل الأدب العربي إلى العالمية، إذ لم يقتصر تأثيرهم على العالم العربي فحسب، بل امتد إلى الغرب عبر الترجمات والاحتكاك الثقافي. من أبرز هؤلاء الأدباء:
- نجيب محفوظ:** أول عربي يحصل على جائزة نوبل في الأدب عام 1988، وقد ترجمت أعماله إلى العديد من اللغات، ومنها "الثلاثية" و"أولاد حارتنا"، التي قدمت صورة عميقة للمجتمع المصري وأثرت في الأدب العالمي.
- طه حسين:** عميد الأدب العربي، اشتهر بكتابه النقدية ورواياته، مثل "الأيام"، التي أثرت في الفكر العربي الحديث واعتُبرت من بين الأعمال المؤثرة عالمياً (Naguib, 2006).
- توفيق الحكيم:** من رواد المسرح العربي الحديث، تأثرت أعماله بالمسرح الغربي، وقدم أعمالاً مثل "أهل الكهف" التي ألهمت العديد من المسرحيين العرب والعالميين.
- يوسف إدريس:** اديب وقاص اشتهر بقصصه القصيرة التي لامست الواقع الاجتماعي المصري، واعتُبر من رواد القصة القصيرة الحديثة في العالم العربي.
- جبران خليل جبران:** أديب لبناني كتب باللغتين العربية والإنجليزية، وأثر في الأدب الغربي من خلال كتابه "النبي"، الذي تُرجم إلى أكثر من 100 لغة وأصبح من الكتب الأكثر مبيعاً عالمياً.
- أدونيس:** شاعر سوري يعتبر من رواد الحدثة الشعرية في العالم العربي، وترجمت أشعاره إلى العديد من اللغات، مما جعله أحد أهم الأصوات الشعرية العالمية.
- ابن رشد:** لم يكن أديباً فقط، بل كان فيلسوفاً أثر في الفكر الأوروبي من خلال شروحه لفلسفة أرسطو، حيث اعتمدت الجامعات الأوروبية على أعماله في العصور الوسطى.
- لقد ساهم هؤلاء الأدباء وغيرهم في نقل الثقافة العربية إلى العالم، وجعلوا من الأدب العربي جزءاً من التراث الإنساني المشترك، حيث امتد تأثيره ليشمل الفلسفة والشعر والرواية والمسرح. لا يزال الأدب العربي يواصل تطوره وتأثيره، مما يعكس حيوية هذه الثقافة وقدرتها على التفاعل مع العالم الحديث.

التواصل الحضاري. كان الأدب العربي أداة فعالة في تعزيز التواصل الحضاري بين الشعوب، حيث ساهم في نشر العلوم والفكر والفنون عبر الترجمة والاحتكاك الثقافي. فقد نقل العرب علوم الفلسفة والطب والفلك من الحضارات اليونانية والفارسية والهندية، ثم طوروها وصدروها إلى أوروبا في العصور الوسطى. ومن أبرز النصوص التي ساهمت في هذا التواصل كتاب "ألف ليلة وليلة"، و"كليلة ودمنة"، و"رسائل إخوان الصفا"، التي أثرت في الأدب والفكر الأوروبي.

الأدب كجسر للتفاهم بين الثقافات. لم يكن الأدب العربي مجرد وسيلة لحفظ التراث، بل كان أداة فاعلة في نقل الأفكار بين الثقافات المختلفة. فقد أثرت الروايات العربية مثل "حي بن يقظان" لابن طفيل في الفلاسفة الأوروبيين مثل جون لوك. كما أن الشعر الصوفي، مثل أشعار جلال الدين الرومي، لقي رواجاً عالمياً وترجمت أعماله إلى عدة لغات، مما ساهم في تعزيز الحوار الثقافي بين الشرق والغرب.

تأثير الأدب العربي في الآداب العالمية. امتد تأثير الأدب العربي إلى مختلف الآداب العالمية، حيث استفاد كتاب الغرب من أساليبه السردية مثل السجع والمقامات والحكايات الإطارية. ومن الأمثلة على ذلك تأثر الأديب الإسباني ميغيل دي ثيرفانيس في روايته "دون كيشوت" بأسلوب "ألف ليلة وليلة"، وكذلك تأثر الأديب الفرنسي بأعمال عربية مترجمة. كل ذلك يدل على أن الأدب العربي لم يكن منعزلاً، بل كان جزءاً من النسيج الأدبي العالمي.

**الخاتمة.** يتضح من خلال هذه الدراسة أن الأدب العربي لم يكن مجرد نتاج ثقافي محلي، بل كان عنصراً فاعلاً في مسار التفاعل الحضاري العالمي. فقد أسهم عبر تاريخه الطويل في نقل المعارف والعلوم بين الحضارات، وأسهمت نصوصه الأدبية والفكرية في إثراء الثقافة الإنسانية وتوسيع آفاق الفكر العالمي.

كما لعبت حركة الترجمة والتبادل الثقافي دوراً مهماً في انتشار الأدب العربي خارج حدوده الجغرافية، حيث تأثرت به العديد من الآداب العالمية، واستفادت من أساليبه السردية والشعرية ومضامينه الفكرية. وقد كان للأدباء والمفكرين العرب دور بارز في ترسيخ هذا الحضور الحضاري، من خلال أعمالهم التي جمعت بين الإبداع الأدبي والعمق الفكري.

ومن ثمّ يمكن القول إن الأدب العربي يمثل أحد الجسور الحضارية التي أسهمت في تعزيز التواصل الثقافي بين الأمم، وهو ما يؤكد أهمية الاهتمام بدراسته ونشره عالمياً، بوصفه جزءاً أصيلاً من التراث الثقافي الإنساني المشترك.

**التوصيات.** في ضوء ما توصلت إليه الدراسة من نتائج، يمكن تقديم عدد من التوصيات التي تسهم في تعزيز حضور الأدب العربي في المشهد الثقافي العالمي، ومن أبرزها:

1. تعزيز حركة الترجمة الأدبية من خلال ترجمة الأعمال الأدبية العربية إلى مختلف اللغات العالمية، بما يسهم في التعريف بالتراث الأدبي العربي على نطاق أوسع.
2. تشجيع الدراسات الأدبية المقارنة التي تعنى بدراسة العلاقة بين الأدب العربي والآداب العالمية، لما لذلك من دور في الكشف عن مظاهر التأثير والتفاعل الحضاري.
3. توظيف الوسائط الرقمية الحديثة في نشر الأدب العربي وإتاحته عبر المنصات الإلكترونية العالمية، بما يضمن وصوله إلى جمهور أوسع من القراء والباحثين.
4. تعزيز حضور الأدب العربي في المناهج التعليمية الدولية من خلال إدراج نماذج من نصوصه في برامج الدراسات الأدبية والثقافية في الجامعات العالمية.
5. تنظيم الفعاليات الثقافية والأدبية الدولية التي تجمع الأدباء والباحثين من مختلف الثقافات، بهدف تعزيز الحوار الثقافي وتبادل الخبرات الأدبية.

**References:**

1. Al-Hakim, T. (1985). *The People of the Cave. Ahl Al-Kahf.* – Dar Al-Ma'arif. (in Arabic) 64 p.
2. Hunayn Ibn Ishaq. (1996). *Translation of the Works of Galen. Tarjama A'mal Galenus.* – Dar Al-Gharb Al-Islami. (in Arabic) 34 p.
3. *Academic Studies on Arabic Literature and Its Global Influence.* (2015). *Journal of Comparative Literature*, (12).
4. Abdul Fattah, M. (2005). *One Thousand and One Nights and Its Influence on European Literature. Alf Layla wa Layla wa Atharaha fi Al-Adab Al-Urubi.* – Dar Al-Fikr Al-Arabi. (in Arabic) 88 p.
5. Shawqi, A. (1999). *Arabic Poetry and Its Influence on European Poetry. Al-Shi'r Al-Arabi wa Ta'thiruhu fi Al-Shi'r Al-Urubi.* – Egyptian General Book Organization. (in Arabic) 120 p.
6. Hanna, G. Z. (2010). *The History of Arabic Literature and Its Influence on Global Cultures Tarikh Al-Adab Al-Arabi wa Ta'thiruhu fi Al-Thaqafat Al-Alamiya.* – Beirut. Dar Al-Nahda Al-Arabiya. (in Arabic) 75 p.
7. Naguib Mahfouz. (2006). *Children of the Alley. Awlad Haratna.* – Cairo: Dar Al-Shorouk, 1st edition. (in Arabic)
8. Al-Jahiz. (1998). *The Art of Eloquence. Al-Bayan wa Al-Tabyin.* Edited by Abdul Salam Haroun. – Dar Al-Jeel, 4th edition. (in Arabic)
9. Abd al-Rahman ibn Khaldun. (2004). *The Introduction. Al-Muqaddimah.* – Beirut: Dar Al-Fikr, 2nd edition. (in Arabic)
10. Muhammad ibn Ahmad ibn Rushd (Averroes). (1993). *The Incoherence of the Incoherence. Tahafut al-Tahafut.* Edited by Suleiman Dunya. – Cairo: Dar Al-Ma'arif. (in Arabic)
11. World Digital Library. (n.d.). *History of Arabic Literature and Its Influence on Global Culture.* <https://www.wdl.org>
12. Arab Academy. (n.d.). *The Translation Movement in the Abbasid Era.* <https://www.arabacademy.org>
13. Allen, R. (1998). *The Arabic literary heritage: The development of its genres and criticism* (p. 132). Cambridge University Press.
14. Montgomery, J. E. (2013). *Al-Jahiz: In praise of books* (p. 210). Edinburgh University Press.
15. Kennedy, H. (2004). *The court of the caliphs: The rise and fall of Islam's greatest dynasty* (p. 176). Weidenfeld & Nicolson.